



SCHEDA ELETTRONICA
CONTROL BOARD
CARTE ELECTRONIQUE
STEUER PLATINE
TARJETA ELECTRONICA
ELEKTRONISCHE PRINTKAART



RICAMBI ORIGINALI
ORIGINAL SPARE PARTS
PIECES DE RECHANGE ORIGINALES
ORIGINALERSATZTEILE
REPUESTOS ORIGINALES
ORIGINEEL ONDERDEEL



ZL38

Italiano IT

English EN

Français FR

Deutsch DE

Español ES

Nederlands NL

Collegamenti elettrici

L-N Alimentazione 230V (a.c.)

M-N Motore 24V (d.c.)

10-E Uscita 24V
max. 32W

DIP 3 OFF - Lampada di segnalazione in movimento (es.: cupola lampeggiante, cordone luminoso)

DIP 3 ON - Lampada di segnalazione in movimento e in posizione di "barriera chiusa"

10-11 Alimentazione accessori 24V max. 30W

1-2 Pulsante di stop (*N.C.*)



2-3 Pulsante di apertura (*N.O.*)



10-5 Lampada spia (24V-3W max.) "barriera aperta"

F-FC Microinterruttore rallentamento in chiusura (*N.C.*)

F-FA Microinterruttore rallentamento in apertura (*N.C.*)

2-7 Pulsante per comando (*N.O.*)

4  - Funzionamento di sola apertura o apre-chiude (vedi dip n°2)
7 

4  - Funzionamento pulsante: sola chiusura (obbligatorio nel caso di funzione "azione mantenuta")
7 

2-C1 Contatto (*N.C.*) di «riapertura durante la chiusura»

2-C5 Contatto (*N.C.*) di «chiusura immediata»



Collegamento antenna

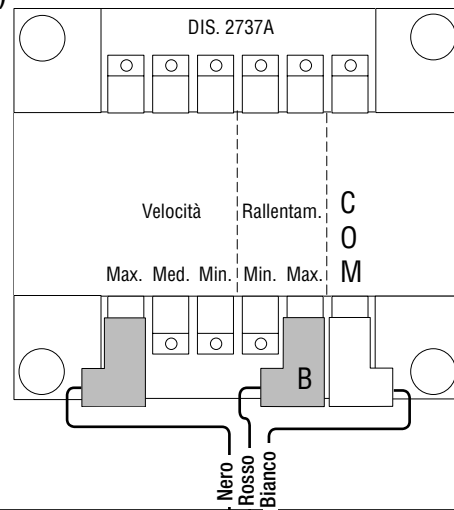
Selezione funzioni **E**

- 1 ON** Funzione chiusura automatica attivata; (1 OFF-disattivata);
- 2 ON** Funzione "solo apre" con pulsante (2-7) e trasmettitore (scheda AF inserita) attivato;
- 2 OFF** Funzione "apre-chiude-inversione" con pulsante (2-7) e trasmettitore (scheda AF inserita) attivato;
- 3 ON** Uscita 24V (10-E) in movimento e in posizione di chiusura attivata;
- 3 OFF** Uscita 24V (10-E) in movimento attivata;
- 4 ON** Funzione ad "azione mantenuta" (esclude la funzione del trasmettitore) attivato;
- 5 ON** Prelampeggio in apertura e in chiusura attivato;
- 6 ON** Rilevazione di presenza ostacolo attivato; (6 OFF disattivata);
- 7 ON** Funzione "slave" (motore pilotato) attivato; (7 OFF disattivata)
- 8 OFF** Funzione di chiusura immediata dell'asta attivata; inserire dispositivo di sicurezza ai morsetti 2-C5 (se non utilizzato selezionare il dip. in ON).
- 9 OFF** Funzione di "stop totale" (collegare il pulsante su 1-2) attivato; (se non utilizzato selezionare il dip in ON);
- 10 ON** Funzione di aumento dell'azione frenante della barriera attivato;(10 OFF disattivato)

Regolazione della velocità di marcia e dei rallentamenti

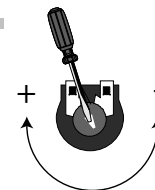
Per regolare la velocità di apertura e chiusura, spostare il faston del trasformatore indicato con "A" su Min = minimo, Med. = Medio o Max. = massimo, mentre per i rallentamenti spostare il faston "B" su Min o Max.

Es: velocità di apertura e chiusura max. - rallentamento max. (vedi disegno a lato).



Regolazioni **C**

- Trimmer SENS.= Regolazione della sensibilità del dispositivo amperometrico: min. / max.
- Trimmer A.C.T. = Tempo chiusura automatica: da 1" a 120"



Collegamento di due barriere abbinata con comando unico

- 1) Stabilire la barriera **Master** (o pilota, cioè il motore che comanda ambedue le barriere) e quella **Slave** (motore pilotato dal Master).
- 2) Sulla scheda di comando prescelta come **Master**, eseguire tutti i collegamenti elettrici, la procedura di installazione per il comando a distanza, i settaggi e le regolazioni.
Sulla scheda di comando prescelta come **Slave**, posizionare il dip 7 in **ON**, eseguire il collegamento dell'alimentazione sul morsetto L-N, collegare il dispositivo sull'uscita del morsetto 10-E, regolare la stessa velocità di marcia e i rallentamenti della barriera Master.
- 3) Eseguire il collegamento tra le due schede di comando utilizzando i morsetti **RX-TX-GND**.

Attivazione del comando radio

- Collegare il cavo RG58 dell'antenna agli appositi morsetti.
 - Innestare la scheda di radiofrequenza sulla scheda elettronica **D** DOPO AVER TOLTO LA TENSIONE (o scollegato le batterie).
- N.B.: La scheda elettronica riconosce la scheda di radiofrequenza solo quando viene alimentata.

Memorizzazione

- Tenere premuto il tasto "PROG" **A** sulla scheda elettronica. Il led lampeggia. **B**
- Premere il tasto del trasmettitore da memorizzare. Il led rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione.




Dismissione e smaltimento

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Electrical connections

L-N	230V (a.c.) power supply	10-5	“Barrier open” pilot lamp (24V-3W max)
M-N	24V (d.c.) motor	F-FC	Microswitch connection slowdown during closing (N.C.)
10-E	24V max. 32W output	F-FA	Microswitch connection slowdown during opening (N.C.)
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>DIP 3 OFF - Flashing movement-indicating lamp (e.g.: flashing dome lamp, luminous cord)</p> <p>DIP 3 ON - Flashing movement-indicating lamp and “Closed barrier” signalling lamp</p> </div>	2-7	Button for command (N.O.) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>4  - operations of opening only or opening-closing (see dip no. 2)</p> <p>7  - operations of opening only (mandatory in the case of “maintained action operations”)</p> </div>
10-11	Power supply to accessories 24V max. 30W	2-C1	Contact (N.C.) of «reopening during closing»
1-2	Stop button (N.C.)	2-C5	Contact (N.C.) of «immediate closing»
2-3	Open button (N.O.)		Connection of antenna

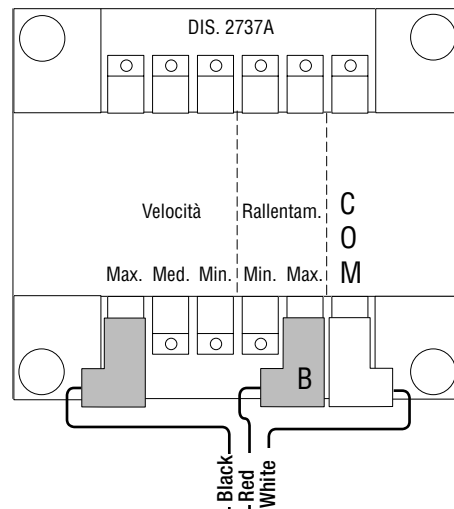
Selezione funzioni **E**

- 1 ON** Automatic Closing function activated; (1 OFF-deactivated);
- 2 ON** "Open Only" function with pushbutton (2-7) and remote control (AF - board inserted) activated;
- 2 OFF** "Open-Close-Reverse" Function with pushbutton (2-7) and remote control (HF board inserted) activated;
- 3 ON** 24V (10-E) output activated when moving and when closed;
- 3 OFF** 24V (10-E) output activated when moving;
- 4 ON** "Steady action" function (remote control function disabled) activated;
- 5 ON** Pre-flashing activated during opening and closing;
- 6 ON** Obstacle presence detection activated; (6 OFF deactivated);
- 7 ON** "Slave" (motor-driven) function activated;(7 OFF deactivated)
- 8 OFF** Immediate bar closing function activated; insert safety device to terminals 2-C5 (8 ON deactivated).
- 9 OFF** "Total Stop" function (connect the pushbutton on 1-2) activated; (if not used select ON dipswitch);
- 10 ON** Increased barrier braking action function activated;(10 OFF deactivated)

Adjustment of the speed of movement and delays

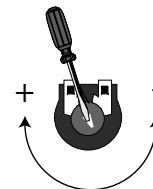
To regulate the speed of opening and closing, move the fast-on of the transformer indicated with "A" on Min = minimum, Med. = Medium or Max. = maximum, while for slowdowns, move the fast-on "B" to minimum or maximum.

E.g.: max. speed of opening and closing – max. slowdown (see drawing on the right/left).



Adjustments **C**

- SENS. Trimmer = Amperometric device sensitivity (min. / max.)
- TCA Trimmer = Automatic closing time min 1 sec. - max. 120 sec.



Connection of two pairs of barriers with a single command

- 1) Designate the **Master** barrier (or pilot, namely the motor that commands both barriers) and the **Slave** (motor piloted by the Master).
- 2) On the command board designated as the **Master**, execute all the wiring connections, the installation procedure for remote control, settings and regulations.

On the command board designated as the **Slave**, position the dip **Z** to **ON**; make the connections to the power supply on the L-N terminal, connect the device to the output of the 10-E terminal, adjust the speed of motion and the slowdowns of the Master barrier.

- 3) Execute the connection between the two command boards using the **RX-TX-GND** terminals.

Activating the remote control

- Connect the antenna's RG58 cable to the apposite terminals.
 - Lock the radiofrequency card into the electronic card **D** AFTER CUTTING OFF THE POWER SUPPLY (or after disconnecting the batteries).
- N.B.: the electronic card only recognises the radiofrequency card when the power is on.

Memorisation

- Keep the "PROG" **A** button on the electronic card pressed. The LED flashes. **B**
- Press the transmitter button you wish to memorise. The LED will stay on to show memorisation has been successful.

Disposal

This product, including the packaging, is made up of several types of materials that can be recycled.

Investigate the recycling or disposal systems of the product, complying with prevailing local legislation.

Some electronic components may contain polluting substances. Do not litter.

Branchements électriques

L-N Alimentation 230V (a.c.)

M-N Moteur 24V (d.c.)

10-E Sortie 24V
max. 32W

DIP 3 OFF - Lampe de signalisation du mouvement (ex. clignotant en coupole, cordon lumineux)

DIP 3 ON - Lampe de signalisation du mouvement et barrière fermée

10-11 Alimentation accessoires 24V A.C. (max. 30W)

1-2 Bouton d'arrêt (*N.F.*)


2-3 Bouton ouvrir (*N.O.*)


10-5 Voyant "barrière ouverte" (24V-3W max)

F-FC Branchement microinterrupteur ralentissement en fermeture (*N.C.*)

F-FA Branchement microinterrupteur ralentissement en ouverture (*N.C.*)

2-7 Bouton pour la commande (*N.O.*)

4  - Fonctionnement uniquement d'ouverture ou ouverture-fermeture (voir commutateur n° 2)

7 
- Fonctionnement uniquement d'ouverture (obligatoire en cas de fonction avec "action qui reste maintenue")

2-C1 Contact (*N.F.*) de «réouverture durant la fermeture»

2-C5 Contact (*N.F.*) de «fermeture immédiate»



Branchement antenne

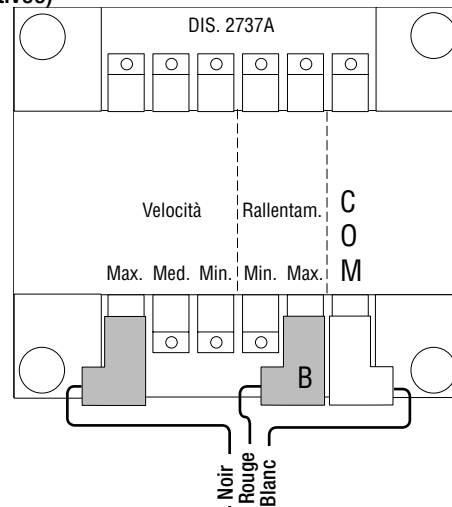
Sélection des fonctions **E**

- 1 ON** Fonction fermeture automatique activée ; (1 OFF-désactivée) ;
- 2 ON** Fonction “uniquement ouvrir” avec le bouton (2-7) et la radiocommande (carte AF branchée) activée ;
- 2 OFF** Fonction “ouvrir-fermer-inversion” avec le bouton (2-7) et la radiocommande (carte AF branchée) activée ;
- 3 ON** Sortie 24V (10-E) en mouvement et dans la position de fermeture activée ;
- 3 OFF** Sortie 24V (10-E) en mouvement activée ;
- 4 ON** Fonction dont “l’action reste maintenue” (ce qui exclut la fonction de la radiocommande) activée ;
- 5 ON** Pré-clignotement en ouverture et en fermeture activé ;
- 6 ON** Détection des obstacles activée ; (6 OFF désactivée) ;
- 7 ON** Fonction “slave” (moteur piloté) activée ; (7 OFF désactivée)
- 8 OFF** Fonction de fermeture immédiate de la lisse activée; brancher le dispositif de sécurité aux bornes 2-C5 (8 ON désactivée).
- 9 OFF** Fonction “d’arrêt total” (brancher le bouton sur 1-2) activée; (si elle n’est pas utilisée, mettre le microinterrupteur sur ON);
- 10 ON** Fonction d’augmentation de l’action freinante de la barrière activée; (10 OFF désactivée)

Réglage de la vitesse de marche et des ralentissements

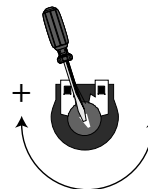
Pour régler la vitesse d’ouverture et de fermeture, mettre la cosse du transformateur indiqué par “A” sur Min = minimum, Med. = Moyen ou Max. = maximum. Pour les ralentissements, mettre la cosse “B” sur Min ou Max.

Ex. : vitesse d’ouverture et de fermeture max. – ralentissement max. (voir dessin ci-contre).



Reglages **C**

- Compensateur SENS. = Sensibilité du dispositif ampèremétrique (min. / max.)
- Compensateur T.C.A. = Temps de fermeture automatique min. 1", max. 120"



Branchement de deux barrières accouplées avec une seule commande

- 1) Sélectionner la barrière **Master** (ou pilote, c'est-à-dire le moteur qui commande les deux barrières) et celle **Slave** (moteur commandé par le moteur Master).
- 2) Faire tous les branchements électriques, exécuter la procédure d'installation pour la commande à distance et les réglages sur la carte de commande sélectionnée comme **Master**.
Mettre le commutateur **7** sur **ON**, brancher le câble d'alimentation à la borne L-N, brancher le dispositif à la sortie de la borne L-N, brancher le dispositif à la sortie de la borne 10-E et régler la même vitesse de marche et les ralentissements que la barrière **MASTER** sur la carte de commande sélectionnée comme **Slave**.
- 3) Procéder au branchement entre les deux cartes de commande en utilisant les bornes **RX-TX-GND**.

Mise en service de l'émetteur

- Branchez le câble RG58 de l'antenne aux borniers correspondants.
 - Branchez la carte de radiofréquence sur la carte électronique **D** **APRÈS AVOIR COUPÉ LE COURANT** (ou débranchez les batteries).
- N.B. : La carte électronique reconnaît la carte de radiofréquence seulement quand elle est alimentée.

Mise en mémoire

- Appuyez sans relâcher la touche "**PROG**" **A** sur la carte électronique. La led clignote. **B**
- Appuyez sur la touche de l'émetteur à mémoriser. La led restera allumée pour confirmer que la mise en mémoire a été effectuée.






Recyclage et élimination

Cet appareil, y compris l'emballage, est constitué de plusieurs types de matériaux pouvant être recyclés.

S'informer sur les systèmes de recyclage ou d'élimination de l'appareil en se conformant aux lois locales en vigueur.

Certains composants électroniques pourraient contenir des substances polluantes, ne pas les jeter n'importe où.

Elektrischer anschluss

L-N	Speisung 230V (W.S.)	10-5	Kontrolllampe 24V-3W max. "Schranke offen".
M-N	Motor 24V(G.S.)	F-FC	Mikroschalteranschluss für Verlangsamung während der Schließung (N.C.)
10-E	Uscita 24V max. 32W	F-FA	Mikroschalteranschluss für Verlangsamung während der Öffnung (N.C.)
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p>DIP 3 OFF - Bewegungsanzeigelampe (z.B.: Kuppelblinkanlage, Kuppelblinkanlage)</p> <p>DIP 3 ON - Bewegungsanzeigelampe und zu "Schranke geschlossen"</p> </div>	2-7	Steuertaste (N.O.) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p>4  - Nur zum Öffnen oder öffnen-schließen (siehe Dip n°2)</p> <p>7 </p> <p>4  - Nur zum Öffnen (obligatorisch bei der Funktion "andauernde Betätigung").</p> <p>7 </p> </div>
10-11	Speisung Zubehörteile 24V W.S. (max. 30W)	2-C1	Kontakt (N.C.) für «erneute Öffnung während der Schließung»
1-2	Stopptaste (N.C.)	2-C5	Kontakt (N.C.) für «sofortige Schließung»
2-3	Öffnungstaste (N.O.)		 Antenne Anschluss

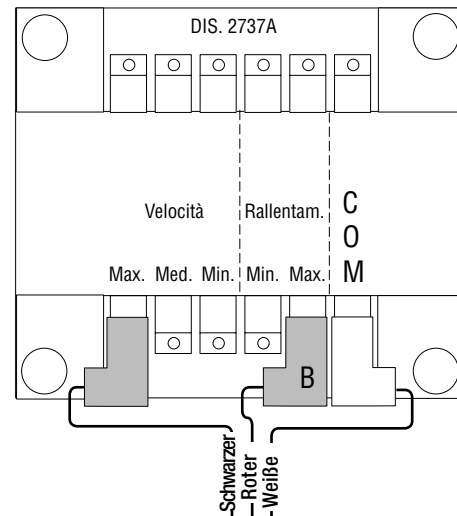
Funktionswahl **E**

- 1 ON** Funktion Automatikschließung aktiviert; (1 OFF-deaktiviert);
- 2 ON** Funktion "öffnet nur" mit Drucktaste (2-7) und Funksteuerung (Karte AF ON) aktiviert;
- 2 OFF** Funktion "öffnen -schließen-Umsteuerung" mit Drucktaste (2-7) und Funksteuerung (Karte AF ON) aktiviert;
- 3 ON** Ausgang 24V (10-E) während der Bewegung und in Schließposition aktiviert;
- 3 OFF** Ausgang 24V (10-E) während der Bewegung aktiviert;
- 4 ON** Funktion "andauernde Betätigung" (schließt Funksteuerung aus) aktiviert;
- 5 ON** Vorheriges Blinken bei Öffnung und Schließung aktiviert;
- 6 ON** Hinderniserfassung (6 OFF deaktiviert) aktiviert;
- 7 ON** Funktion "Slave" (Motorfernsteuerung) (7 OFF deaktiviert) aktiviert;
- 8 OFF** Funktion sofortige Schließung des Schlagbaums aktiviert; Sicherheitsvorrichtung an den Klemmen 2-C5 anschließen(8 ON deaktiviert).
- 9 OFF** Funktion "Gesamtstopp" (die Drucktaste an 1-2 anschließen) aktiviert; (falls nicht benutzt, den Dip auf ON wählen);
- 10 ON** Funktion erhöhte Schrankenbremsaktion aktiviert; (10 OFF deaktiviert)

Regelung der Laufgeschwindigkeit und der Verlangsamungen

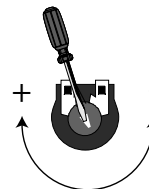
Zur Regelung der Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit, den mit "A" gekennzeichneten Faston des Transformators auf Min = Mindest, Med. = mittlere oder Max. = Höchst, und für die Verlangsamungen den Faston "B" auf Min. oder Max. stellen.

z.B. : max. Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit - max. Verlangsamung . (siehe nebenstehende Zeichnung).



Einstellungen **C**

- Trimmer SENS. = Strommesserempfindlichkeit (min. / max.)
- Trimmer A.C.T. = automatische Schließzeit min. 1", max. 120"



Anschluss zwei gekoppelter Schranken mit einer Steuerung

- 1) Die Schranke **Master** (oder Pilot, d.h. den Motor, welcher beide Schranken steuert) und die Schranke **Slave** (vom Master gesteuerter Motor) bestimmen.
- 2) Auf der als **Master** gewählten Karte alle elektrischen Anschlüsse, die Installation der Fernsteuerung, das Setzen und die Einstellungen vornehmen.
Auf der als **Slave** gewählten Steuerkarte, den Dip 7 auf **ON** stellen, die Speisung an die Klemme L-N und die Vorrichtung am Ausgang der Klemme 10-E anschließen; die gleiche Laufgeschwindigkeit und die gleichen Verlangsamungen wie an der Master-Schranke einstellen.
- 3) Die beiden Steuerkarten mit den Klemmen **RX-TX-GND** verbinden.

Aktivierung des Senders

- Kabel RG58 der Antenne an die dafür vorgesehenen Klemmen anschließen.
- Funksteckmodul auf der Steuerplatine aufstecken **D**, NACH UNTERBRECHUNG DER STROMZUFUHR (bzw. nach Entfernung der Batterien).
N.B.: Die Steckkarte erkennt das Funksteckmodul nur wenn sie mit Strom gespeist wird.

Speichern

- Den Taster "**CH1**" **A** auf der Steuerplatine gedrückt halten. Das Led blinkt. **B**
- Den zu speichernden Taster auf dem Sender drücken. Das Led bleibt an und zeigt so die erfolgte Speicherung an.






Entsorgung

Dieses Produkt einschließlich Verpackungen besteht aus verschiedenen wiederverwertbaren Materialien.

Informieren Sie sich unter Berücksichtigung der örtlich geltenden Rechtsvorschriften über die Recycling- und Entsorgungssysteme des Produkts.

Einige elektronische Bauteile könnte verschmutzende Substanzen enthalten – nicht in der Umwelt zerstreuen.

Conexiones eléctricas

L-N	Alimentación 230V (a.c.)	10-5	Indicador luminoso 24V-3W máx. “barrera abierta”
M-N	Motor 24V (c.c.)	F-FC	Conexión microinterruptor deceleración durante el cierre (N.C.)
10-E	Salida 24V máx. 32W	F-FA	Conexión microinterruptor deceleración durante la apertura (N.C.)
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>DIP 3 OFF - Lámpara de señalización en movimiento (ej.: luz intermitente, tipo cúpula, cordon luminoso)</p> <p>DIP 3 ON - Lámpara de señalización en movimiento y a “barrera cerrada”</p> </div>		
		2-7	Botón de mando (N.O.)
		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>4  - Funcionamiento de sólo apertura o abrir-cerrar (véase dip n°2)</p> <p>7 </p> <p>4  - Funcionamiento de sólo apertura (obligatorio en el caso de función “acción continua”)</p> <p>7 </p> </div>	
10-11	Alimentación accesorios 24V (máx. 30W)	2-C1	Contacto (N.C.) de “apertura durante el cierre”
1-2	Botón parada (N.C.)	2-C5	Contacto (N.C.) de “cierre inmediato”
2-3	Botón abrir (N.O.)		 <p>Conexión antena</p>

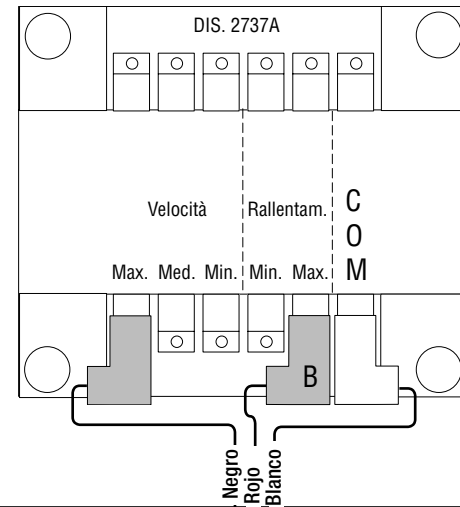
Selecciones funciones **E**

- 1 ON** Función cierre automático activa; (1 OFF-desactivada);
- 2 ON** Función “sólo abrir” con botón (2-7) y radiomando (tarjeta AF conectada) activa;
- 2 OFF** Función “abrir-cerrar-inversión” con botón (2-7) y radiomando (tarjeta AF conectada) activa;
- 3 ON** Salida 24V (10-E) en movimiento y en posición de cierre activa;
- 3 OFF** Salida 24V (10-E) en movimiento activa;
- 4 ON** Función de “accionamiento continuo” (desactiva la función del radiomando) activa;
- 5 ON** Destello previo durante la apertura y cierre activo;
- 6 ON** Detección de presencia de obstáculo activa; (6 OFF desactivada);
- 7 ON** Función “slave” (motor controlado) activa; (7 OFF desactivada);
- 8 OFF** Función de cierre inmediato del mástil activa; conecte el dispositivo de seguridad a los bornes 2-C5 (8 ON desactivada);
- 9 OFF** Función de “parada total” (conecte el botón en 1-2) activa; (si no se utiliza, seleccione el dip en ON);
- 10 ON** Función de aumento de la acción de frenado de la barrera activa; (10 OFF desactivada)

Regulación de la velocidad de marcha y de las desaceleraciones

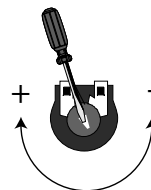
Para regular la velocidad de apertura y de cierre, desplace la conexión rápida del transformador indicada con “A” hacia Mín. = mínimo, Med. = Medio, o Máx. = máximo, mientras que para las desaceleraciones, desplace la conexión rápida “B” hacia Mín. o Máx..

Ej.: velocidad de apertura y cierre máx. - desaceleración máx. (véase el dibujo de aquí al lado).



Regulaciones **C**

- Trimmer SENS. = Sensibilidad del dispositivo amperimétrico (mín. / máx.)
- Trimmer A.C.T. = Tiempo cierre automático mín. 1", máx. 120"



Conexión de dos barreras combinadas con mando único

- 1) Establezca la barrera **Master** (o piloto, es decir el motor que acciona ambas barreras) y aquella **Slave** (motor accionado por el Master).
- 2) En la tarjeta de mando predeterminada como **Master**, realice todas las conexiones eléctricas, el procedimiento de instalación para el mando a distancia, los ajustes y las regulaciones.
En la tarjeta de mando predeterminada como **Slave**, coloque el dip 7 en ON, realice la conexión de la alimentación en el borne L-N, conecte el dispositivo en la salida del borne 10-E, regule la misma velocidad de marcha y las desaceleraciones de la barrera Master.
- 3) Realice la conexión entre las dos tarjetas de mando utilizando los bornes **RX-TX-GND**.

Activación del mando radio

- Conectar el cable RG58 de la antena a los respectivos bornes.
 - Insertar la tarjeta de radiofrecuencia en la tarjeta electrónica **D** DESPUÉS DE HABER QUITADO LA TENSIÓN (o desconectado las baterías).
- Nota: La tarjeta electrónica reconoce la tarjeta de radiofrecuencia sólo cuando es alimentada.

Memorización

- Tener apretada la tecla "CH1" **A** en la tarjeta electrónica.El led parpadea. **B**
- Apretar la tecla del transmisor a memorizar: El led quedará encendido lo que indica que la memorización se ha verificado.

Desguase

Este producto, incluido el embalaje, está hecho con diferentes tipos de materiales que pueden reciclarse.

Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación del producto, respetando las normas locales vigentes.

Algunos componentes electrónicos podrían contener sustancias contaminantes; no los abandone en el medio ambiente.

Elektrische aansluitingen

L-N Voeding 230V (W.S.)

10-5 Controlelampje max. 24W-3W “slagboom open”

M-N Motor 24V (G.S.)

F-FC Aansluiting eindschakelaar vertraging tijdens sluiting
(*N.C.*)

10-E Uitgang 24V
max. 32W

DIP 3 OFF - Lamp voor signalering slagboom
in beweging (es.: maanvormig knipperlicht,
lichtgevende buis)

DIP 3 ON - Lamp voor signalering slagboom
in beweging en “Schranke geschlossen”

F-FA Aansluiting eindschakelaar vertraging tijdens opening
(*N.C.*)

2-7 Bedieningsknop
(*N.O.*)

4  - werking enkel openen of
openen-sluiten
(zie dip n°2)

4  - werking enkel openen
(verplicht voor de functie
werking met “ingedrukte
knop”)

10-11 Voeding accessoires 24V (W.S.) max. 30W

2-C1 Contact (*N.C.*) voor «heropening tijdens sluiting»

1-2 Stopknop (*N.C.*)

2-C5 Contact (*N.C.*) voor «onmiddellijke sluiting»

2-3 Knop openen (*N.O.*)



Aansluiting van de antenne

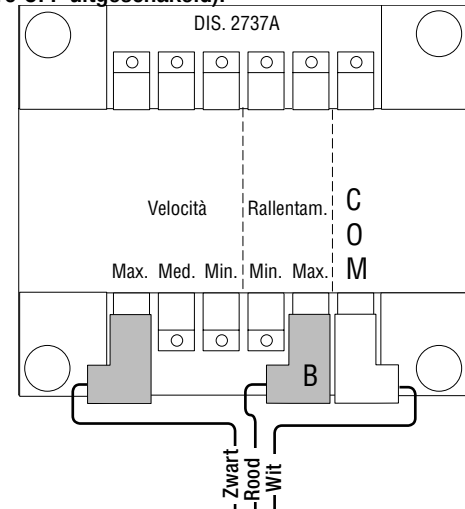
Selectie functies **E**

- 1 ON** Functie automatische sluiting geactiveerd; (1 OFF - uitgeschakeld);
- 2 ON** Functie "enkel openen" met knop (2-7) en afstandsbediening (kaart AF geplaatst) geactiveerd;
- 2 OFF** Functie "openen - sluiten - ommekeer" met knop (2-7) en afstandsbediening (kaart AF geplaatst) geactiveerd;
- 3 ON** Uitgang 24V (10-E) bij slagboom in beweging of in gesloten stand geactiveerd;
- 3 OFF** Uitgang 24V (10-E) bij slagboom in beweging geactiveerd;
- 4 ON** Werking met "ingedrukte knop" (sluit de werking van de afstandsbediening uit) geactiveerd;
- 5 ON** Functie voorafgaand knippen bij opening en sluiting geactiveerd;
- 6 ON** Detectie obstakel geactiveerd; (6 OFF uitgeschakeld)
- 7 ON** Functie "slave" (bestuurder motor) geactiveerd ; (7 OFF uitgeschakeld)
- 8 OFF** Functie onmiddellijke sluiting slagboom geactiveerd; steek de veiligheidsinrichting in de klemmen 2-C5 (8 ON uitgeschakeld).
- 9 OFF** Functie totale stop (knop aansluiten op 1-2) geactiveerd; (indien deze niet gebruikt wordt, zet de dip switch op ON);
- 10 ON** Functie vermeerdering van het afremmend effect van de slagboom geactiveerd; (10 OFF uitgeschakeld):

Instelling van de snelheid van de loopbeweging en van de vertragingen

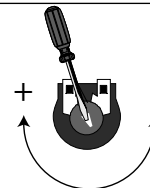
Om de snelheid voor opening en sluiting in te stellen, moet de faston van de transformator aangeduid met "A" op Min = minimum, Med. = Midden of Max. = maximum geplaatst worden. Voor de vertragingen moet de faston "B" op Min of Max geplaatst worden.

Bv: max. snelheid voor opening en sluiting - max. voor vertraging (zie tekening aan zijkant).



Afstellingen **C**

- Trimmer SENS.= Gevoeligheid van de ampèremeter (min. / max.)
- Trimmer A.C.T. = Instelling tijd voor automatische sluiting: van min. 1 tot max. 120 sec.



Aansluiting van twee gekoppelde slagbomen met één enig commando

- 1) Bepaald welke de **Master** slagboom (of besturende slagboom, wiens motor beide slagbomen bestuurt) en welke de **Slave** slagboom is (motor bestuurd door de Master).
- 2) Op de als **Master** gekozen stuurkaart moet u alle elektrische aansluitingen, de installatieprocedure voor de bediening van op afstand, de instellingen en afstellingen uitvoeren.
Plaats op de als **Slave** gekozen stuurkaart dip switch **7** op **ON**, sluit de voeding aan op de L-N klem, sluit het apparaat aan op de uitgang van de 10-E klem, stel dezelfde loopsnelheid en de vertraging in voor de Master slagboom.
- 3) Zorg voor de aansluiting tussen beide stuurkaarten met de **RX-TX-GND** klemmen.

De radiobediening inschakelen

- Sluit de kabel RG58 van de antenne aan op de bijbehorende klemmen.
- Koppel de frequentiekaart aan de elektronische printkaart **D** NADAT U EERST DE SPANNIGN HEBT UITGEZET (of de batterijen hebt losgemaakt).
Opm.: De elektronische printkaart herkent de radiokaart alleen als de spanning wordt ingeschakeld.

Opslaan

- Houd de toets “**CH1**” **A** op de printkaart ingedrukt.Het lampje knippert. **B**
- Druk de toets van de zender in die u wenst te configureren. Het lampje zal blijven branden om te signaleren dat de zender geconfigureerd is.

Afvalverwerking

Dit product, inclusief de verpakking, werd vervaardigd uit verschillende materialen die gerecycleerd kunnen worden.

Informeer in uw land over de recyclagemethoden of afvalverwerking van het product en volg de plaatselijke normen die van kracht zijn.

Elektronische onderdelen kunnen vervuilende stoffen bevatten: laat ze niet in het milieu achter.

<p>FRANCE - CAME France S.a. 7, Rue Des Haras - Z.i. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex - ☎ (+33) 1 46 13 05 05 - ☎ (+33) 1 46 13 05 00</p>	<p>CAME GmbH Nord - DEUTSCHLAND Akazienstraße, 9 16356 Seefeld - ☎ (+49) 33 3988390 - ☎ (+49) 33 39883985</p>
<p>FRANCE - CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille - ☎ (+33) 4 95 06 33 70 - ☎ (+33) 4 91 60 69 05</p>	<p>CAME GmbH Süd - DEUTSCHLAND Kornwestheimer Straße 37 70825 Korntal-Münchingen - ☎ (+49) 71 5037830 - ☎ (+49) 71 50378383</p>
<p>SPAIN - CAME Automatismos S.a. C/Juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid - ☎ (+34) 91 52 85 009 - ☎ (+34) 91 46 85 442</p>	<p>CAME Americas Automation Lic - U.S.A 1560 Sawgrass Corporate Pkwy, 4th Floor Sunrise, FL 33323 - ☎ (+1) 305 433 3307 - ☎ (+1) 305 396 3331</p>
<p>SPAIN - CAME Automatismos Catalunya S.a. P.i. Moli Dels Frares N. 23 C/a 08620 Sant Vicenc Del Horts - ☎ (+34) 93 65 67 694 - ☎ (+34) 93 67 24 505</p>	<p>CAME Middle East Fzco - U.A.E. Po Box 17131 Warehouse N. Be02 - South Zone, Jebel Ali Free Zone Dubai - ☎ (+971) 4 8860046 - ☎ (+971) 4 8860048</p>
<p>PORTUGAL - Paf - CAME Estrada Nacional 249-4 Ao Km 4,35 - Cabra Figa - Trajouce 2635-047 Rio De Mouro - ☎ (+351) 219 257 471 - ☎ (+35) 219 257 485</p>	<p>CAME Polska Sp.Zo.o - POLAND Ul. Ordana 1 01-237 Warszawa - ☎ (+48) 22 8365076 - ☎ (+48) 22 8363296</p>
<p>UNITED KINGDOM - CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park - Town Street, Sandiacre Nottingham Ng10 5du - ☎ (+44) 115 9210430 - ☎ (+44) 115 9210431</p>	<p>S.c. CAME Romania S.r.l. - ROMANIA B-dul Mihai Eminescu, Nr. 2, Bloc R2 - Scara A, Parter, Ap. 3 Buftea, Judet Ilfov Bucarest - ☎ (+40) 21 3007344 - ☎ (+40) 21 3007344</p>
<p>BELGIUM - CAME Belgium Sprl Zoning Ouest 7 7860 Lessines - ☎ (+32) 68 333014 - ☎ (+32) 68 338019</p>	<p>CAME Russia - RUSSIA Leningradskij Prospekt, Dom 80 - Pod'ezd 3, office 608 125190, Moskva - ☎ (+7) 495 937 33 07 - ☎ (+7) 495 937 33 08</p>

ITALIA - CAME Cancelli Automatici S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dossan Di Casier (TV)** - ☎ (+39) 0422 4940 - ☎ (+39) 0422 4941
Informazioni Commerciali 800 848095 - www.came.it

CAME Nord s.r.l. - ITALIA
Piazza Castello, 16
20093 **Cologno Monzese (MI)** - ☎ (+39) 02 26708293 - ☎ (+39) 02 25490288

ITALIA - CAME Service Italia S.r.l.
Via Della Pace, 28
31030 **Dossan di Casier (TV)** - ☎ (+39) 0422 383532 - ☎ (+39) 0422 490044
Assistenza Tecnica 800 295830

CAME Sud s.r.l. - ITALIA
Via F. Imperato, 198 - Cm2 Lotto A/7
80146 **Napoli** - ☎ (+39) 081 7524455 - ☎ (+39) 081 7529109